

# KRITIKA --- KULTURA

a refereed electronic journal  
of literary / cultural and language studies

No. 3, July 2003

[kritikakultura.ateneo.net](http://kritikakultura.ateneo.net)

Indexed in MLA International Bibliography, Thomson Reuters (ISI),  
Scopus, EBSCO, and Directory of Open Access Journals



DEPARTMENT OF ENGLISH  
SCHOOL OF HUMANITIES  
ATENEO DE MANILA UNIVERSITY  
Quezon City, Philippines

*Kritika Kultura* is an internationally refereed journal acknowledged by a host of Asian and Asian American Studies libraries and scholars network, and indexed in the MLA International Bibliography, Thomson Reuters (ISI), Scopus, EBSCO, and the Directory of Open Access Journals.

Published twice a year (February and August)  
Open Access

Copyright © Ateneo de Manila University

*Kritika Kultura* is published by the Ateneo de Manila University. Contents may not be copied or sent via email or other means to multiple sites and posted to a listserv without the copyright holder's written permission. Users may download and print articles for individual, noncommercial use only. Please contact the publisher for any further use of this work at [kritikakultura@admu.edu.ph](mailto:kritikakultura@admu.edu.ph).

For flexibility and freedom, authors retain copyright of their work, even as they are urged not to reproduce an exact same version elsewhere.

### **AIMS, FOCUS, AND SCOPE**

*Kritika Kultura* is an international peer-reviewed electronic journal of language and literary/cultural studies which addresses issues relevant to the 21st century, including language, literature and cultural policy, cultural politics of representation, the political economy of language, literature and culture, pedagogy, language teaching and learning, critical citizenship, the production of cultural texts, audience reception, systems of representation, effects of texts on concrete readers and audiences, the history and dynamics of canon formation, gender and sexuality, ethnicity, diaspora, nationalism and nationhood, national liberation movements, identity politics, feminism, women's liberation movements, and postcolonialism.

*Kritika Kultura* is interested in publishing a broad and international range of critical, scholarly articles on language, literary and cultural studies that appeal to academic researchers in government and private agencies and educational institutions, as well as members of the public who are concerned with exploring and examining contemporary issues in the complex nexus interconnecting language, literature, culture, and society.

*Kritika Kultura* seeks to promote innovative scholarship that challenges traditional canons and established perspectives and enhance work that bridges disciplinary research around the issues enumerated above, especially in the promising lines of work in Philippine, Asian, Southeast Asian, and Filipino-American studies.

### **INFORMATION FOR AUTHORS**

Please visit [www.ateneo.edu/kritikakultura](http://www.ateneo.edu/kritikakultura).

### **PUBLISHER**

Department of English, School of Humanities  
Ateneo de Manila University  
Loyola Heights, Quezon City, Philippines 1108  
Tel. Nos. +63 (2) 426-6001 loc. 5310 or 5311  
Telefax: +63 (2) 426-6120  
Email: [kritikakultura@admu.edu.ph](mailto:kritikakultura@admu.edu.ph)

**KRITIKA KULTURA 3, JULY 2003**

**EDITORIAL STAFF**

**Mariae Luisa F. Torres Reyes**  
*Editor-in-Chief*  
mreyes@ateneo.edu

**M. R. Orendain**  
*Managing Editor*

**Emely Batin**  
**Socorro Perez**  
**Priscilla Angela R. Tan**  
**Beatriz T. Alvarez**  
*Editorial Associates*

**Rafael A. Acuña**  
**Bj A. Patiño**  
*Technical Staff*

**INTERNATIONAL BOARD OF EDITORS**

**Jan Baetens**  
*Cultural Studies Institute*  
*Katholieke Universiteit Leuven, Belgium*

**Michael Denning**  
*Yale University, USA*

**Faruk**  
*Cultural Studies Center*  
*Gadja Mada University, Indonesia*

**Regenia Gagnier**  
*University of Exeter, UK*

**Leela Gandhi**  
*University of Chicago, USA*

**Inderpal Grewal**  
*Yale University, USA*

**Peter Horn**  
*University of Witwatersrand, South Africa*

**Anette Horn**  
*University of Witwatersrand, South Africa*

**David Lloyd**  
*University of Southern California, USA*

**Bienvenido Lumbera**  
*National Artist for Literature*  
*Professor Emeritus*  
*University of the Philippines*

**Rajeev S. Patke**  
*Department of English Language and Literature*  
*National University of Singapore*

**Temario Rivera**  
*International Relations*  
*International Christian University, Japan*

**Vicente L. Rafael**  
*University of Washington, USA*

**E. San Juan, Jr.**  
*Philippine Cultural Studies Center, USA*

**Neferti X.M. Tadiar**  
*Columbia University, USA*

**Antony Tatlow**  
*University of Dublin, Ireland*

## TABLE OF CONTENTS

- 05 The Vernacular/Local, the National, and the Global  
in Filipino Studies**  
*Oscar V. Campomanes*
- 17 Lifeworld-Systems Analysis of People Power 2 and 3**  
*Rainier R. A. Ibanez*
- 27 Popular as Political Culture:  
The Fatherland, Nationalist Films, and Modernity  
in South Korea, Taiwan, and the Philippines**  
*Rolando B. Tolentino*
- 52 From Research to Practice:  
Considering Context and the Teacher as Theorist**  
*Maria Chona S. Lin*
- 64 Against Empire and Toward a Politics and Praxis of Hope:  
Reflections on E. San Juan, Jr.'s *Racism and Cultural Studies***  
*Jeffrey Arellano Cabusao*
- LITERARY SECTION**
- 74 "Ang Paanyaya ni Bush Kay Gloria"**  
*Bienvenido Lumbera*  
*Translated by Charlie Samuya Veric*
- 78 "Daisy Bomb"**  
*Mila D. Aguilar*
- 80 "Yankee Doodle Goes to War"**  
*Joi Barrios*
- NEW SCHOLARS FORUM**
- 83 The Inadequacy of the Word:  
A Dialogic Reading of Susan Lara's "Encounter"**  
*Mayel C. Panganiban*
- 91 Representations of the Unconscious in  
Simeon Dum Dum's *The Gift of Sleep***  
*Lawrence L. Ypil*